Paola Cotticelli, Diego Poli, Lucio Melazzo

**Grammars, metalanguage, and glossing on the model language
as reflection on the target language in the Middle Ages**

In the history of linguistics there are some gaps and even some positions that no longer correspond with the state of the art in the evaluation of the role of metalanguage and syntax in the Middle ages. The workshop aims at assessing the analysis of the field of syntax, which, contrary to what one may find in literature, belonged to the speculation on language and to the field of interplay of grammar, rhetorics, logic even in the earliest phases of the modern age. The specific researches carried out on the glosses, seen here as a reflection on the target language, as well as on the work of the *Modistae* and of the scholastic philosophers and grammarians, demonstrate a special interest in the interphrastic roles of the *partes orationis*. The study of the Anglosaxon and Irish glosses, of the Irish grammar, of the late medieval grammatical treatises, of Dante's thoughts on the role of grammar and vulgar Italian is the premise for an alternative assessment of the linguistic and rhetoric historiography that does not deny the centrality of the role that syntax has in the contemporary age.

The goal of the workshop is to promote the understanding of the correct interpretation of the terminology, as one can do for Priscianus's passage (*Instit. gramm.*, XVII, 1, Keil 1859: 108, 1-4), in which Apollonius and the concept that Priscianus renders by "ordinatio[ne] sive constructio[ne] dictionum" corresponds to a hierarchic, and non-exclusively linear order of constituents within the clause. At the same time, one proceeds considering the other categories of the syntactic domain quoted by Nebrija, such as agreement, valency (*De la construción de los verbos después de sí* §§ 207-208), and government (discussed in the same chapter where agreement is treated).

The methodologies, combined with each other, can provide a sample of the different syntactic categories, to be examined and studied in different works and traditions of medieval Europe, within the process that brought to the separation of syntax from rhetorics and logic.

We welcome proposals relating to metalanguage, glossing, and grammaticography. In the following we highlight some possible topics:

- The contribution of glosses to the history of metalinguistic terminology
- Model/target-language in glossing
- Reflections on syntax in Middle Age texts and grammars
- Interrelation between rhetorics and grammar

References

Copeland, Rita; Sluiter, Ineke (2009). Medieval Grammar and Rhetoric. Language Arts and Literary Theory, AD 300-1475. Oxford: Oxford University Press.

Cormier, Raymond, (2011) *The Methods of Medieval Translators: A Comparison of the Latin Text of Virgil with Its Old French Adaptations*, Lewistone: Edwin Mellen Press.

Cotticelli Kurras, Paola "*La teoria grammaticale di Robertus Kilwardby: un approccio metalinguistico*", in: *Metalinguaggio. Storia e statuto dei costrutti della linguistica*, a c.d. V. Orioles, R. Bombi e M. Brazzo, Il Calamo, Roma, 2014, pp. 451-468.

Cotticelli Kurras, Paola ,Syntaxis' oder ,Hypotaxis': Ein spannendes Rollenspiel durch die Jahrhunderte, in Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft, 27.2 (2017), 171–192.

Cotticelli Kurras, Paola "Zur Entstehung von grammatischen Begriffen in der griechischen Terminologie: Σύνταξις und verwandte". IJDL —in: Disciplina Viva. Festschrift für Klaus Strunk anlässlich seines 85. Geburtstags am 22. August 2015, IJDL International Journal of Diachronic Linguistics and Linguistic Reconstruction. 13th Volume (2016 [2017]), München, peniope, hrsg. v. Peter-Arnold Mumm et al., 1-32

Law, Vivien (ed.), 1993, *History of Linguistic Thought in the Early Middle Ages*. NY-Amsterdam: Benjamins.

Luhtala, Anneli, *The Art of Grammar in the Middle Ages*, Turnhout: Brepols.

Melazzo, Lucio, 2018, A proposito di un lemma del glossario Harley, in R. Bombi (ed.), Miscellanea di studi in onore di V. Orioles a cura di Raffaella Bombi et al., Percorsi linguisticie interlinguistici studi in onore di Vincenzo Orioles, Udine: Forum, 189-196.

Melazzo, Lucio, 2006, Three Entries in the Harley Glossary, Studi linguistici in Onore di Roberto Gusmani, Udine: Forum, 1151-1159.

Poli, Diego, 2002, *Il farsi della lingua nell'Irlanda medioevale* in *Idee e parole*, a c. di V. Orioles, il Calamo, Roma, pp. 515-533.

Poli, Diego, 2013, *La lingua come prodotto di scuola: le glosse e la convenzione dall'irlandese alto-medievale alla teoria di Dante*, in *Dal mondo antico all'universo medievale. Nuove modulazioni di lingue e di culture*, a c. di R.B. Finazzi e P. Pontani, EDUCatt, Milano, pp. 103-140.